



**У К А З**  
**Президиума Верховного Совета СССР**  
 О НАГРАЖДЕНИИ ПЕРВОГО СЕКРЕТАРЯ ЦК КПСС И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА МИНИСТРОВ СССР ДВАЖДЫ ГЕРОЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОГО ТРУДА ТОВАРИЩА ХРУЩЕВА Н. С. ОРДЕНОМ ЛЕНИНА И ТРЕТЬЕЙ ЗОЛОТОЙ МЕДАЛЬЮ «СЕРП И МОЛОТ»

Отмечая выдающиеся заслуги Первого секретаря Центрального Комитета КПСС и Председателя Совета Министров СССР товарища Хрущева Н. С. в руководстве по созданию и развитию ракетной промышленности, науки и техники и успешному осуществлению первого в мире космического полета советского человека на корабле-спутнике «Восток», открывшего новую эру в освоении космоса, наградить товарища Хрущева Н. С. орденом Ленина и третьей золотой медалью «Серп и Молот».

Председатель Президиума Верховного Совета СССР **Л. БРЕЖНЕВ**,  
 Секретарь Президиума Верховного Совета СССР **М. ГЕОРГАДЗЕ**.

Москва, Кремль, 17 июня 1961 г.

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН СОТРУДИНИТЕСЬ!

**ЗАРЯ ВОСТОКА**  
 ГОД ИЗДАНИЯ 39-й

ОРГАН ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА КОМПАРТИИ ГРУЗИИ И СОВЕТОВ ДЕПУТАТОВ ТРУДЯЩИХСЯ ГРУЗИНСКОЙ ССР

№ 139 (11162) Воскресенье, 18 июня 1961 г. Цена 2 коп.

**У К А З**  
**Президиума Верховного Совета Грузинской ССР**  
 ОБ УСТАНОВЛЕНИИ ПОЧЕТНОГО ЗВАНИЯ «ЗАСЛУЖЕННЫЙ ВИНОДЕЛ ГРУЗИНСКОЙ ССР»

1. Учредить почетное звание «Заслуженный винодел Грузинской ССР» присваивается высококвалифицированным виноделам, проработавшим по специальности не менее 20 лет и особо отличившимся в развитии виноделия, улучшившим качество вин, внедрившим новые марочные вина, внедрившим передовую технологию в промышленности виноделия, имеющим большие заслуги в деле воспитания кадров виноделов, а также создавшим важные научные труды в области виноделия.

Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР **Г. ДЗОЦЕНИДЗЕ**,  
 Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР **З. ГЕЛДИАШВИЛИ**.

г. Тбилиси, 5 июня 1961 г.

**ПОРА РЕШАТЬ НАЗРЕВШИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ВОПРОСЫ**

ЭТОТ памятный вечер 15 июня на советской земле заглянул голубые экраны всех телевизоров, все радиоприемники были настроены на московскую волну. Миллионы советских людей, а вместе с ними трудящиеся Польши, Чехословакии, Германской Демократической Республики и других стран с неослабным вниманием и горячим одобрением слушали выступление Председателя Совета Министров СССР товарища Н. С. Хрущева по радио и телевидению. И сейчас повсюду люди вчитываются и вдумываются в текст этого выступления.

Как с лучшими друзьями — искренно и задумчиво — делился Советского правительства с советскими людьми своими мыслями о значении встречи и бесед с президентом США в Вене, о том, как следует решать неотложные международные проблемы, как отстоять мир на земле. С кристальной ясностью он разъяснил сложные явления международной жизни, с предельной четкостью изложил советскую внешнюю политику. Эта подлинно народная, ленинская политика мира близка и понятна каждому рабочему и крестьянину, каждому труженнику страны.

направление к прочному миру и дружбе между народами. Глава Советского правительства раскрыл полноту несостыковки «аргументации» противников мирного договора с Германией, шумящих о нарушении каких-то обязательств западных держав перед жителями Западного Берлина, об «угрозе свободе» этого города. Истина такова: мирный договор нисколько не ущемлял бы интересы западных держав и самих немцев, напротив, он направлен на улучшение отношений между государствами, на создание всех необходимых условий для обеспечения свободы вольного города Западного Берлина и для осуществления его беспрепятственных связей с внешним миром.



всобщее и полное разоружение, то Советский Союз готов принять любую форму контроля, которую они пожелают выдвинуть. Стало быть, нет никаких оправданий для того, чтобы затягивать решение проблемы, имеющей жизненно важное значение.

Нельзя больше откладывать заключение мирного договора с Германией, нужно достичь мирного урегулирования в Европе уже в нынешнем году. С обоими германскими государствами или, если западные державы вопреки раскладке не пойдут на это, с одним германским государством — Германской Демократической Республикой, — мирный договор будет заключен!

Советское правительство предлагает реалистический выход и из того печального положения, в котором оказались переговоры по вопросу о прекращении испытаний ядерного оружия. Почти три года тянулись в Женеве эти переговоры, а вот и ныне там. По мнению СССР, контроль за соблюдением договора о запрещении испытаний должен осуществляться представителями социалистических государств, стран — участников западных военных блоков и нейтральных государств. Однако западные державы наотрез отказываются принять это разумное предложение, притворяясь, будто им не интересна безопасность государств. Как же выйти из тупика, созданного по вине западной дипломатии? Советское правительство считает, что в сложившихся условиях следует взаимозависимо решать проблему прекращения испытаний и проблему полного разоружения всех государств; тогда легче будет договориться и о создании исполнительного органа по контролю.

Важное значение для улучшения международной обстановки имеет и скорейшее мирное урегулирование в Лаосе. Советский Союз стоит за то, чтобы Лаос был независимым и нейтральным, чтобы никто не вмешивался во внутренние дела этой страны. Общественность вправе ожидать, что разумные заявления американских руководителей о Лаосе будут подкреплены практическими делами в интересах мира.

С удовлетворением услышали трудящиеся нашей страны о том, что глава правительства СССР остался доволен своими беседами с американским президентом. Первый личный контакт между Н. С. Хрущевым и Дж. Кеннеди был нужным, необходимым делом. Между руководящими деятелями двух крупнейших держав мира состоялся откровенный разговор по ряду крупных международных проблем. Участники бесед подробно изложили друг другу позиции своих правительств по этим вопросам, и уже одно это имеет немаловажное значение. В результате бесед президент впечатлен, что свидетель Кеннеди понимает большую ответственность, которая лежит на правительствах двух таких могущественных государств, как СССР и США. Хотелось бы надеяться, что сознание этой ответственности сохранится и в будущем с тем, чтобы можно было решать назревшие международные вопросы, убрать камни, которые загораживают путь к прочному миру, к улучшению отношений между Советским Союзом и Соединенными Штатами Америки.

«Надо исходить из факта существования в мире двух социальных систем и строить отношения между социалистическими и капиталистическими государствами так, чтобы обеспечить мирное сотрудничество между ними», — подчеркивает товарищ Н. С. Хрущев. — Это единственно разумный путь в отношениях между государствами для того, чтобы обеспечить мир».

Есть реальные возможности отстоять и упрочить всеобщий мир на нашей планете. Есть хорошая основа для мирного урегулирования спорных проблем. Все, что обладает зрением, видит такую основу в замечательной программе упрочения мира, изложенной в выступлении товарища Н. С. Хрущева.

Жизнь требует незамедлительно решения проблемы всеобщего и полного разоружения. Мирлобная Советская держава последовательно и настойчиво борется за мир без оружия, мир без войн. Исторические советские предложения о полном разоружении всех государств поддерживаются громадным большинством населения земли. Однако западные державы тянут волынку.

В выступлении Н. С. Хрущева убедительно показана жизненная необходимость повести черту под второй мировой войной, заключить мирный договор с Германией и урегулировать на этой основе западно-берлинский вопрос. Отсутствие германского мирного договора создало ненормальное и опасное положение в Европе.

Выступление главы Советского правительства дает каждому человеку доброй воли путеводный компас, который безошибочно показывает

**В ЦЕНТРАЛЬНОМ КОМИТЕТЕ КПСС И СОВЕТЕ МИНИСТРОВ СССР**

**О мерах по улучшению подготовки научных и научно-педагогических кадров**

Центральный Комитет КПСС и Совет Министров СССР приняли постановление «О мерах по улучшению подготовки научных и научно-педагогических кадров». В постановлении отмечается, что в нашей стране имеются некоторые достижения в подготовке научных и научно-педагогических кадров. За последние 10 лет число научных работников увеличилось более чем в два раза. Но осуществление задач коммунистического строительства в СССР требует дальнейшего развертывания и повышения качества научных исследований, расширения и улучшения подготовки научных и научно-педагогических кадров.

Предоставлено право высшим учебным заведениям по согласованию с соответствующими министерствами и ведомствами командировать научно-педагогических работников в другие высшие учебные заведения, научные учреждения, предприятия и организации для пополнения научных исследований, обобщения передового опыта и внедрения законченных научных работ на срок до шести месяцев с сохранением заработной платы.

Однако в ряде научных учреждений и высших учебных заведений развитие научно-исследовательской работы отстает от требований жизни, имеются серьезные недостатки в подготовке и повышении квалификации научных и научно-педагогических кадров. Ученые многих высших учебных заведений и научно-исследовательских учреждений все еще мало проводят научных исследований по проблемам, выдвигаемым промышленностью и сельским хозяйством; при проведении научно-исследовательских работ недостаточно уделяют внимания вопросам их экономического обоснования.

В постановлении предусмотрено, в дополнение к существующим льготам, освобождение аспирантов-заочников, по их просьбе, от основной работы на один день в неделю в течение четырех лет обучения с оплатой его в размере 50 процентов получаемой заработной платы. Кроме того, разрешено руководителям предприятий и учреждений предоставлять на четвертом году обучения в аспирантуре дополнительно, по желанию аспирантов, еще один-два свободных дня в неделю без сохранения заработной платы.

Высшие учебные заведения слабо занимаются повышением научной квалификации специалистов, работающих непосредственно на предприятиях, в совхозах и колхозах, недостаточно участвуют в отборе лучших специалистов для подготовки из них кандидатов и докторов наук.

ЦК КПСС и Совет Министров СССР разрешили прием в очную аспирантуру лиц, командируемых высшими учебными заведениями, промышленными предприятиями, совхозами, колхозами, научно-исследовательскими учреждениями и другими организациями. Направление в аспирантуру следует рассматривать как меру поощрения лучших специалистов за хорошую работу. Лица, командируемые в очную аспирантуру, должны иметь как минимум двухлетний стаж практической работы. Специалисты, окончившие аспирантуру, возвращаются в распоряжение организации, командировавшей их на учебу.

Все еще имеются недостатки в практике присуждения ученых степеней и званий.

ЦК КПСС и Совет Министров СССР обязали Академию наук СССР, отраслевые и республиканские Академии наук, Министерство высшего и среднего специального образования СССР, Министерство сельского хозяйства СССР и другие министерства и ведомства, имеющие научно-исследовательские учреждения и высшие учебные заведения, устранить отмеченные недостатки в организации научно-исследовательской работы, в подготовке и повышении квалификации научных и научно-педагогических кадров. Осуществить значительное расширение и повышение качества научных исследований, имеющих первостепенное значение для развития теории и практики, обеспечивающих дальнейший научно-технический прогресс, обобщение опыта коммунистического строительства в нашей стране и разрешение других актуальных научных проблем. На этой основе систематически осуществлять увеличение и улучшение подготовки научных и научно-педагогических кадров, повышение их квалификации в соответствии с требованиями народного хозяйства.

Постановление обязывает Министерство высшего и среднего специального образования СССР и Академию наук СССР разработать мероприятия по улучшению подготовки научных кадров через аспирантуру с тем, чтобы большинство аспирантов в установленные для них сроки обучения заканчивали аспирантуру с защитой кандидатских диссертаций.

Важное значение для улучшения международной обстановки имеет и скорейшее мирное урегулирование в Лаосе. Советский Союз стоит за то, чтобы Лаос был независимым и нейтральным, чтобы никто не вмешивался во внутренние дела этой страны. Общественность вправе ожидать, что разумные заявления американских руководителей о Лаосе будут подкреплены практическими делами в интересах мира.

Лица, сдавшие кандидатские экзамены, предусмотренные по данной специальности, освобождаются от вступительных экзаменов при поступлении в аспирантуру, с обязательным представлением реферата по избранной специальности.

В постановлении указывается, что важнейшей обязанностью ученых является подготовка достойной научной смены.

ЦК КПСС и Совет Министров СССР обязали Госплан СССР предусматривать ежегодно, начиная с 1962 года, в народнохозяйственных планах дополнительную численность научных работников высших учебных заведений в количестве до 1.000 штатных единиц для замещения преподавателями, работающими над докторскими диссертациями по актуальным народнохозяйственным или теоретическим проблемам, с распределением их Министерством высшего и среднего специального образования СССР по союзным республикам, министерствам и ведомствам, имеющим высшие учебные заведения.

Предоставлено право высшей аттестационной комиссии разрешать советам высших учебных заведений и научно-исследовательских учреждений принимать к защите на соискание ученых степеней кандидата и доктора наук, наравне с диссертациями, опубликованными в печати работы по созданию новых оригинальных машин, внедренных в производство, оригинальных возведенных строительных сооружений и по внесенным коренным изменениям в технологические процессы производства.

Высшим учебным заведениям разрешено освобождать от педагогической работы кандидатов наук, имеющих серьезные результаты исследований и одобренные советами высших учебных заведений планы научной работы по важным народнохозяйственным или теоретическим вопросам, с переводом их в число старших или младших научных сотрудников сроком до двух лет для подготовки докторских диссертаций.

Разрешено вводить в высших учебных заведениях должности профессор-консультантов. На эти должности приглашаются доктора наук и профессора, перешедшие на пенсию, для оказания помощи в подготовке научно-педагогических кадров.

Путь к обеспечению прочного мира — не легкий путь. Но мира хотят и к миру стремятся сотни и сотни миллионов людей. На этом пути еще предстоит преодолеть немало трудностей и препятствий. Не ослаблять усилий народов в борьбе за прочный мир, а удваивать их — такова сейчас задача всех искренних сторонников мира. Советское правительство будет и впредь со всей последовательностью осуществлять ленинскую политику мирного осуществления, политику укрепления мира и дружбы между народами.

Предоставлено право высшей аттестационной комиссии освобождать, в порядке исключения, от частичной или полной сдачи кандидатских экзаменов лиц, преимущественно работников производства, представивших научные работы в качестве диссертаций по наиболее актуальным для народного хозяйства вопросам.

**В ЦК КПСС и Совете Министров СССР**

ЦК КПСС и Совет Министров СССР приняли постановление о проведении 4-7 июля 1961 года в г. Москве в Большом Кремлевском дворце всесоюзного совещания работников высшей школы.

Совещание обсудит вопросы перестройки работы высших учебных заведений в соответствии с Законом об укреплении связи школы с жизнью и о дальней-

шем развитии системы народного образования в СССР и наметит мероприятия по дальнейшему улучшению высшего образования.

В совещании примут участие руководители высших учебных заведений, профессора, преподаватели, представители общественных организаций, предприятий, совхозов и колхозов.

С огромным интересом читают и обсуждают рабочие и служащие Тбилисской шелкоткацкой фабрики выступление Н. С. Хрущева по радио и телевидению 15 июня 1961 года.

На снимке: агитатор ткацкого цеха С. Шукшавили знакомит ткачих с выступлением Н. С. Хрущева.

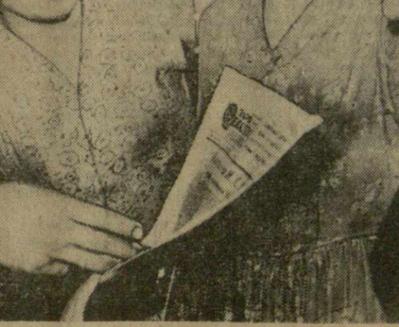
Фото Г. Вахтагандзе.

**В ПРЕЗИДИУМЕ ВЕРХОВОГО СОВЕТА СССР**

За большие успехи, достигнутые в развитии ракетной промышленности, науки и техники, успешное осуществление первого в мире полета советского человека в космическое пространство на корабле-спутнике «Восток» Президиум Верховного Совета СССР наградил второй золотой медалью «Серп и Молот» 7 видных ученых и конструкторов — Героев Социалистического Труда, присвоил звание Героя Социалистического Труда 95 ведущим конструкторам, руководящим

работникам, ученым и рабочим, наградив орденами и медалями СССР 6.924 рабочих, конструкторов, ученых, руководящих и инженерно-технических работников, а также наградив орденами СССР ряд научно-исследовательских институтов, конструкторских бюро и заводов.

Орденом Ленина награждено 478 человек, орденом Трудового Красного Знамени — 1.218, орденом Красной Звезды — 256, орденом «Знак почта» — 1.789 и медалями — 3.183 человека.



**9 июля — День воздушного флота СССР**

Всенародный традиционный праздник — День воздушного флота СССР в 1961 году намечено провести 9 июля.

В честь Дня воздушного флота СССР в Москве на аэродроме Тушино состоится воздушный парад.

Исполком Тбилисского городского Совета депутатов трудящихся извещает, что 20 июня 1961 года созывается вторая сессия Тбилисского городского Совета депутатов трудящихся восьмого созыва. Сессия откроется в зале заседаний Верховного Совета Грузинской ССР (проспект Руставели, 8) в 12 часов дня. Регистрация депутатов будет производиться там же с 11 часов утра.

Исполком Тбилисского городского Совета депутатов трудящихся.

**У К А З**  
**Президиума Верховного Совета Грузинской ССР**  
 ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ПОЧЕТНОГО ЗВАНИЯ «ЗАСЛУЖЕННЫЙ МЕЛЛИОРАТОР ГРУЗИНСКОЙ ССР»

1. Учредить почетное звание «Заслуженный меллиоратор Грузинской ССР».

2. Почетное звание «Заслуженный меллиоратор Грузинской ССР» присваивается высококвалифицированным инженерам и техникам водного хозяйства, эксплуатационным, строительным, научно-исследовательским и проектным учреждениям, колхозам, совхозам и другим отраслям водного хозяйства республики, проработавшим по специальности не менее 15 лет и имеющим выдающиеся заслуги в развитии водного хозяйства.

Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР **Г. ДЗОЦЕНИДЗЕ**,  
 Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР **З. ГЕЛДИАШВИЛИ**.

г. Тбилиси, 7 июня 1961 г.

**У К А З**  
**Президиума Верховного Совета Грузинской ССР**  
 ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ПОЧЕТНОГО ЗВАНИЯ «ЗАСЛУЖЕННЫЙ ЛЕСОВОД ГРУЗИНСКОЙ ССР»

1. Учредить почетное звание «Заслуженный лесовод Грузинской ССР».

2. Почетное звание «Заслуженный лесовод Грузинской ССР» присваивается высококвалифицированным специалистам — лесоводам лесхозов, лесных питомников, лесозащитных полос, совхозов, колхозов, научно-исследовательских, проектных, лесоустроительных и других организаций лесного хозяйства, проработавшим по специальности не менее 15 лет и имеющим выдающиеся заслуги в развитии лесного хозяйства республики.

Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР **Г. ДЗОЦЕНИДЗЕ**,  
 Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР **З. ГЕЛДИАШВИЛИ**.

г. Тбилиси, 8 июня 1961 г.

**У К А З**  
**Президиума Верховного Совета Грузинской ССР**  
 ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ПОЧЕТНОГО ЗВАНИЯ «ЗАСЛУЖЕННЫЙ БИБЛИОТЕКАРЬ ГРУЗИНСКОЙ ССР»

1. Учредить почетное звание «Заслуженный библиотекарь Грузинской ССР».

2. Почетное звание «Заслуженный библиотекарь Грузинской ССР» присваивается директорам и заведующим библиотеками, библиотекарям, библиографам, а также инспекторам и методистам по библиотечному делу, проработавшим по специальности не менее 15 лет и особо отличившимся в практической деятельности.

Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР **Г. ДЗОЦЕНИДЗЕ**,  
 Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР **З. ГЕЛДИАШВИЛИ**.

г. Тбилиси, 10 июня 1961 г.





# ЛИТЕРАТУРА И ИСКУССТВО

## НОВОСТИ СПОРТА

### СЕГОДНЯ — ДЕНЬ ПОЭЗИИ СЛАВЬТЕ РОДИНУ, СТРОКИ!

#### И ПЕСНЯ И ЗНАМЯ

**С**ЧЕМ сравнить поэзию? Этот вопрос я задавал себе неоднократно, но никогда не находил ответа. Солнце, луна, море — их можно чему-то уподобить. А поэзия? Для нее нет сравнений. Нет, потому что она вместила в себя весь мир, она светится яркими солнечными лучами, бушует взбуровавшим морем, колышется волнами золотистых колосьев. Она вместила в себя все — любовь и ненависть, радость и горе, счастье и тревогу, мечту и надежду. Все это вместе и есть поэзия.

Я листаю календарь. День женщин, День физкультурника, День танкиста, День шахтера — в нем нет Дня поэзии.

Но вот уже во второй раз приходит в Грузию этот праздник — День поэзии, день большого творческого соревнования мастеров стиха моей республики.

Издавна называли Грузию страной поэтов. И это не случайно. Родина Шота Руставели и Давида Гурамшвили, Николая Бараташвили и Важа Пшавела, Илья Чавчавадзе и Акакия Церетели достойна называться краем поэтических песен.

Поэзия — спутница истории нашей Грузии. В далеком прошлом, когда грузинский народ ценой огромных жертв отстаивал свою свободу и независимость, поэзия, воплотив в себе всеобъемлющие мечты народа о прекрасном будущем, звала его в битву, вдохновляла на подвиги.

#### Ипаклий Абашидзе

### ЗДЕСЬ ТЫ...

ИЗ ЦИКЛА «ПО СЛЕДАМ РУСТАВЕЛИ»

Здесь ты, ты здесь...  
монастырская дверь,  
тысячелетняя раскатывая,  
скрипнула... Ветер мне шепчет — верь,  
ветер качает уставшую дверь,  
он о тебе мне сегодня рассказывает.  
...Прикоснулась бесшумно рука,  
переступая порог,  
позади — ограда века,  
колокольни ветхой звонок.  
За спиной остался цветущий мир,  
я стою на чужой земле.  
Тяжело распахнул мне даешь  
монастырь,  
словно узкую щель в скале.  
Здесь ты, ты здесь...  
Ветер шепчет: «Ходи скорей...»  
Я к тебе очень долго шел.  
Вот — стою у древних дверей,  
выполняя Родины долг...  
Все. Закончился этот след,  
здесь прервался твой тихий шаг...  
Здесь твой дом, твой потухший очаг...  
...Этот след... и другого нет...  
Сердце отдал давно тебе,  
обомшел все пути на свете.

#### Симон Чиковани

### НА НАБЕРЕЖНОЙ

Я в семь часов иду — так повелось —  
по набережной, в направлении дома  
и продавец лукавый папирос  
мне смотрит вслед задумчиво и  
долго.  
С лотком своим он на углу стоит,  
оставляет в меня и не мигает.  
Будь он нехлуден, вальмовский  
старик!  
Что знает он, на что он намекает?

О, неужели ведомо ему,  
что человек почтенный и семейный  
в своем доме, в своем пустом доме,  
томится я от чудачества и сомнений?

Я чиркну спичкой — огонек свирой  
возникнет. Я смотрю на это тленье,  
и думаю: мол, братишка Курой,  
как бы стада, что шипят утоленье.

Те ясени, что посадила Важа,  
я перенес в глубокую долину,  
и нежность моя в корнях их вошла  
и цедро их цветением одарила.

Я сердце свое в тонз закалал,  
и сердце стало всплывшим и  
буйным,  
И все ж порою из последних сил  
тяну я ляльку — обидный буйвол.

О старость, приговор твой отмени  
и детское не обмань доверья.  
Не тревляй палисадники мои,  
кислящие не побей деревья.

Позови, я закапота рыкаю.  
От молодости я изменился —  
нока живу, пока растет трава,  
нока люблю, пока стихи славаю.

Перевела Б. Ахмадуанина.

Перевел Э. Иодковский.

Вся история грузинской советской поэзии неразрывно связана с жизнью и творчеством ее защитника Галиктиона Табидзе, с именами Ало Мирцхулава и Карло Кададзе, которые начали свою поэтическую деятельность на заре грузинской советской литературы и по сей день борются на ее передовых позициях.

Всеобщим признанием пользуется в Грузии и далеко за ее пределами творчество замечательных поэтов Иосифа Грешавили, Георгия Леонидзе, Симона Чиковани. Большую любовь и популярность завоевали стихи Ираклия Абашидзе и поэтические произведения Григола Абашидзе — художника многогранного дарования.

Трудно рассказать обо всех наших поэтах в небольшой заметке. Георгий Качаидзе, Реваз Маргиани, Иосиф Нонешвили, Отар Челидзе, Хута Берулава, Мурман Лебанидзе, Темураз Джангулашвили, Шалва Амицулашвили, Нодар Гурешидзе, Мухран Мачавариани, Арчил Сулакаури, Нази Коласония, Тамаз Чидадзе и многие другие. Их имена хорошо знакомы всем, кто любит и знает поэзию, за их творческими успехами с большим вниманием следят наши требовательные современники — читатели.

Сегодня День поэзии. Радостный праздник звонких стихотворных строчек. А в праздник всегда приятно поздравлять. И я говорю от всего сердца, от всей души — с праздником, дорогие друзья-поэты, поздравляю вас и желаю больших успехов в жизни и творчестве!

Александр ГОМИАШВИЛИ.

#### Темураз Джангулашвили

### СОВРЕМЕННОК

Этот ты зажег садов соцветье,  
ты — не бог, не царь и не герой —  
человек двадцатого столетия,  
мой ровесник, современник мой.  
Светишь людям маяком лучами,  
по тебе равняется земля.  
Небосвод раздвинул ты плечами,  
вытквал солнцем Родины поля.  
Все твоё — дома, заводы, нивы,  
у тебя завидная судьба!  
Не была б земля моя красная,  
коль на свете не было б тебя.  
Пусть порой смежит усталость

и нелегко твой великий труд...  
Знаю я, тебе в тридцатом веке  
памятник потомки возведут.  
Станешь на виду у поколений,  
облеченный в бронзу и в металл,  
и простое слово — современник  
озарит гранитный пьедестал.  
Современник... и не спрыгает — кто  
ты —  
всем понятен будет на земле —  
ты из века первого полета  
в первом межпланетном корабле.  
Это будет... Родина в цветенье...  
Дай мне руку, вместе в жизнь  
пойдем!

Зажигай мое стихотворенье  
ярким современности огнем!  
Перевел Вл. Панов.

#### Реваз Маргиани

### Почему-то припомнилось...

Жизнелюбцы всегда ненавидят беду.  
Не люблю я печаль.  
И с тоской не в ладу.  
Знаю цену тоске и печали —  
Пуды волоса мне опалили.  
Да, стреляли в меня — и не раз,  
и не два,  
Выбивали меня из окопа —  
не выбили.  
И от вздохов моих колыхалась трава:  
Только пядь отделяла меня от погубили.

Это было и сплыло,  
А сегодня в Берлине  
Почему-то припомнилось:  
Пулеметный огонь.  
Я дышу тяжело.  
Над окопом  
Горячее солнце приподнялось.  
Перевел Б. Сауцкий.

### На празднике стиха

Сегодня в Центральном парке культуры и отдыха имени С. Орджоникидзе большой праздник стиха — День поэзии. Здесь в 12 часов дня состоится встреча детских писателей с юными читателями. А когда сумерки опустятся на город, сотни тысячцев соберутся в летнем театре парка на вечер грузинской советской поэзии.

Первый секретарь Союза писателей Грузии Ираклий Абашидзе, открывая вечер, расскажет о тех больших и славных традициях, которые издавна отличают грузинскую поэзию. С докладом на тему «Грузинская поэзия сегодня» выступит поэт Александр Гомиашвили. Затем состоится большой концерт с участием поэтов и артистов тбилисских театров.

Тбилисцы смогут встретиться с поэтами в аллеях парка, где будет проходить большой книжный базар, побеседовать с ними, получить автографы авторов любимых стихотворений.

### ДРУЗЬЯМ — ПОЭТАМ



И. ГРИШАВИЛИ  
Весь в книжных полках кабинет — не все тома писал поэт, но среди книжек большинство пером написано его.



Г. ЛЕОНИДЗЕ  
Стихи его в нас жизнь вдохновили, если нас в битву во врага. И камни в них Патагузали сияют, словно жемчуга.



Г. АБАШИДЗЕ  
В запасе ни минуты нет, — делами перегружен, — ведь он редактор и поэт и драматург к тому же!



М. МАЧАВАРИАНИ  
Лиричный, меткий, нежный, хлесткий Мухран почти что... Маяковский. Дружеские шаржи Г. Пирцхалава.

**В**ЕЛИКИЙ сын Украинского народа Тарас Шевченко в своей поэме «Кавказ» воссел в образе Прометея свободлюбивый дух кавказских народов. Талантливый поэт, мыслитель и философ Грузии Акакий Церетели вдохновенно говорил об Украине, судьба которой была близка и понятна грузинскому народу.

Далеко остались эти годы. И вот сегодня один из старейших театров Советской Украины — Днепровский украинский драматический театр имени Т. Г. Шевченко, впервые приезжает на родину Акакия Церетели, чтобы показать свой спектакль — «Над голубым Дунаем».

Первый государственный украинский театр имени Шевченко был организован в 17 марта 1919 года и сразу же принял самое активное участие в культурной и политической жизни молодой советской республики.

Шло время. Оно выдвигало новые сложные задачи, разрешение которых требовало непрерывного роста идейного уровня и профессионального мастерства. Большое влияние на творческий путь коллектива оказала новая советская драматургия, определившая лицо театра. Героика и пафос наших дней нашли свое отражение в пьесах Б. Ромашова, Б. Лавренца, А. Афиногенова, А. Арбузова, Я. Мамонтова, И. Кочерги, А. Корнейчука и других.

Наряду с пьесами советских драматургов театр уделяет большое внимание пьесам украинских классиков Ив. Франко, М. Кропивницкого, М. Старицкого, а особенно творчеству Т. Г. Шевченко, чьи им с гордостью носит наш коллектив.

В годы Великой Отечественной войны театр был эвакуирован в Актобинск и Намаган, а в апреле 1944 г. возвращается в свой родной Днепродзержинск.

Исторические решения партии по идеологическим вопросам явились переломным моментом в работе театра. В этот период на сцене нашего театра были поставлены следующие пьесы: «За вторым фронтом» В. Соболя, «Русский вопрос» К. Симонова, «Макар Дубрава» А. Корнейчука, а также — пьеса Л. Дмитренко «Навски вместе», постановка которой была удостоена Сталинской премии.

Искусство днепровцев широко известно и за пределами Украины. Коллектив нашего театра выступал на сценах Москвы и Ленинграда, Воронежа и Казани, Новосибирска и Свердловска, Краснодара и Новороссийска, Баку и Куйбышева.

Мы давно мечтали о поездке в Грузию; и вот наша мечта осуществилась. Мы будем счастливы познакомиться с многовековой культурой грузинского народа.

Премии за лучшие произведения  
Министерством культуры Грузинской ССР подведены итоги конкурса, объявленного в связи с 40-летием установления Советской власти в Грузии, по созданию высококачественных произведений в области музыкального, изобразительного, театрального и киноискусства.

Премии в области музыкального искусства присуждены: Ф. Гинити — за Первую симфонию, Р. Ладзе — за цикл песен о Родине и партии, О. Гордели — за вокально-симфоническую поэму, О. Телорадзе — за торжественную увертюру, А. Шаврашвили — за кантату «Песни моей Родины».

В области изобразительного искусства: С. Кобуладзе — за создание нового занавеса для Государственного театра оперы и балета, М. Мерабишвили — за монумент Грибоедову, установленный в Тбилиси.

В области театрального искусства: В. Кандаваки — за пьесу «Огни Каргли», О. Чиджавадзе — за пьесу «Счастливый неудачник», Л. Саннидзе — за пьесу «Кутурбери», С. Кадияшвили — за пьесу «В бурю», режиссеру В. Кушташвили — за постановку пьесы «Огни Каргли» в Сухумском государственном театре, артистам С. Такашвили — за исполнение роли бабушки в пьесе «Я, бабушка, Илико и Илларион» в государственном театре имени Марджанишвили, артисту С. Закарнадзе — за исполнение роли Симона в пьесе «В бурю» в театре имени Руставели, режиссеру Л. Исоселани — за постановку пьесы «Лавина» в Горьковском государственном театре имени Эрисман, режиссеру А. Рубину — за постановку пьесы «Счастливый неудачник» в Государственном русском драматическом театре имени Грибоедова, артистке Э. Сихарулидзе — за исполнение роли Коте Мгебришвили в спектакле Грузинского театра юного зрителя «Невский сокол», артисту К. Савадидзе — за исполнение роли Пилата в спектакле Государственного драматического театра имени Руставели «Огни Каргли».

### ПРИВЕТ с днепровских берегов!

го народа, с его талантливыми писателями, поэтами, лучшими театральными коллективами республики — руставелинами и марджановнами.

Свои гастроли в Тбилиси мы начинаем 24 июня драмой украинского классика М. Старицкого «Не судите» в постановке режиссера А. Горбенко.

В гастрольном репертуаре театра — новая комедия А. Корнейчука «Над Днепром», посвященная нашей современности. Пьеса раскрывает духовную красоту советских людей, рассказывает об их борьбе за осуществление светлой мечты человечества — коммунизма.

Драма И. Рачалы «Над голубым Дунаем» повествует о патриотизме советских людей, о дружбе советского и румынского народов, о большом чувстве любви; действие музыкальной комедии А. Сунтеля и композитора А. Рибва «Шумит Днепр» происходит в наши дни. Авторы хлестко высмеивают тунеядцев, тех людей, которые стремятся прожить за счет трудового народа.

О простых советских людях, чей скромный труд, порой опасный и героический, остается для многих незаметным, расскажет пьеса И. Лазуткина «Сержант милиции», написанная автором по мотивам одноименного романа.

Образ скромной советской девушки предстанет перед зрителями в лирической комедии А. Успенского «Девушка с веснушками». Из пьес украинской классики мы покажем драму И. Тобилевича «Бесталанная», драму М. Старицкого «Шыганка Аза», комедию Г. Квитки-Основыненко «Шельменко-денщик», европейская классика представлена комедией П. Кальдерона «С любовью не шутят».

На гастроль в Грузию театр приехал в полном составе. Зрители увидят в спектаклях народных артистов З. Хруцкого, А. Верменича, В. Овчаренко, заслуженных артистов УССР А. Белоросского, С. Станкевича, М. Саломского; артистов У. Калитченко, А. Козловскую, Л. Солшери, А. Пулину, Л. Бондаренко, Г. Березанскую, А. Максимову, К. Белоусову, К. Карпенко, П. Чалого, А. Балабайченко, талантливого творческого молодежь театра — З. Мартынову, Э. Верещанину, О. Петренко, Я. Саско, Вс. Чайкина и других. Мы уверены, что наши гастроли в столице Грузии послужат дальнейшему развитию творческого сотрудничества наших республик.

**И. КОБРИНСКИЙ,**  
главный режиссер театра, народный артист УССР, лауреат Сталинской премии.

### ПОБЕДЫ ГРУЗИНСКИХ БАСКЕТБОЛИСТОВ

Вчера во Дворце спорта состоялось первое выступление гостей в Тбилиси сборных молодежных баскетбольных команд Польской Народной Республики. Соперниками гостей были женская и мужская команды Грузинского политехнического института.

Первыми на площадке вышли женские коллективы. К первому счету был 29:21 в пользу тбилисских спортсменок. В дальнейшем они закрепили свое преимущество и одержали победу — 60:52.

Исключительно напряженной была встреча мужских команд. Победа в упорной борьбе также досталась тбилисским баскетболистам — 71:69.

**Н. Асатиани и Г. Костава — чемпионы СССР**

На проходящем в Ленинграде первенстве страны по фехтованию большого успеха в боях на саблях добился тбилисский спортсмен Нугзар Асатиани. Отлично провел встречи, он завоевал золотую медаль и звание чемпиона СССР 1961 года.

В поединках на шпагах большой победы добился тбилисский студент Гурам Костава, также завоевавший золотую медаль и звание чемпиона страны.

### НА ПЕРВЕНСТВО СТРАН

Состоялись очередные встречи на первенство страны по футболу среди команд класса «А». В Москве столичный «Локомотив» со счетом 1:0 победил команду «Шахтер» (Ставрополь), а местное «Динамо» сыграло вничью с алмаатинским «Кайратом» — 1:1.

### СО СЧЕТОМ 89:47

На проходящем в Софии турнире динамовских команд социалистических стран баскетболисты тбилисского «Динамо» выиграли у спортсменов Чехословакии со счетом 89:47.

### ПЛЕНУМ СПОРТИВНЫХ ЖУРНАЛИСТОВ

МОСКВА, 17. (ТАСС). Закончившийся сегодня в Москве пленум федерации спортивной прессы и радио СССР обсудил вопросы, связанные с ролью спортивной печати в воспитательной работе среди спортсменов.

В выступлениях представителей прессы и радио РСФСР, Белоруссии, Молдавии, Украины, Грузии, Литвы и других приводились примеры острой критики в печати нарушителей спортивной этики, зазнавшихся отдельных спортсменов.



Артистка Г. Березанская в роли Марьяны и заслуженный артист УССР С. Станкевич в роли Александра Гавево в пьесе И. Рачалы «Над голубым Дунаем».

Зам. редактора Ю. ХОМЕРИКИ.

### ТБИЛИССКИЙ ОРДЕНА ЛЕНИНА ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕАТР ОПЕРЫ И БАЛЕТА им. З. ПАЛИАШВИЛИ

**СЕГОДНЯ**  
Театр оперы и балета имени З. Палиашвили «Русалка» (в 11 час. 30 мин. дня), «Отелло» (в 7 час. 30 мин. веч., 10-я серия, 8-го аб., с участием В. Чабукяни); театр имени Ш. Руставели — «Огни Каргли» (в 11 час. 30 мин. дня и в 7 час. 30 мин. веч.); театр имени К. Марджанишвили — «Остров Афродиты» (в 7 час. 30 мин. веч.); Грузоафганская филармония, Летний театр — эстрадный оркестр Азербайджана (в 8 час. 30 мин. веч.).

### ДЕСНИЦА СПЕКТАКЛЕЙ МАСТЕРА

Начало вечерних спектаклей в 7 час. 30 мин., дневного — в 11 час. 30 мин.

### ТЕАТРЫ

**СЕГОДНЯ**  
Театр оперы и балета имени З. Палиашвили «Русалка» (в 11 час. 30 мин. дня), «Отелло» (в 7 час. 30 мин. веч., 10-я серия, 8-го аб., с участием В. Чабукяни); театр имени Ш. Руставели — «Огни Каргли» (в 11 час. 30 мин. дня и в 7 час. 30 мин. веч.); театр имени К. Марджанишвили — «Остров Афродиты» (в 7 час. 30 мин. веч.); Грузоафганская филармония, Летний театр — эстрадный оркестр Азербайджана (в 8 час. 30 мин. веч.).

### ПРОГРАММА ПЕРЕДАЧ НА 19 ИЮНЯ

18.00 — для старшекласников: «Атлетизм зрелищный», 18.20 — короткометражный фильм, 19.00 — передача: «Высокая награда», 19.30 — концерт артистов московского филармонического театра «Ромэн», 20.10 — новости недели на русском языке, 20.20 — художественный фильм «Евдокья».

### Эстрада В ЭТИ ЛЕТНИЕ ВЕЧЕРА

В эти дни в тбилисском летнем театре Грузинской филармонии с успехом выступает Государственный эстрадный оркестр Азербайджана под художественным руководством заслуженного деятеля искусств композитора Рауфа Гаджиева.

Слаженно звучат в исполнении оркестра произведения Р. Гаджиева — Азербайджанская фантазия и «Караван». Зрители тепло принимают

выступления вокального квартета в составе Т. Мирзоева, Э. Назарова, А. Гаджиева и Р. Бабаева. Мягко и задумчиво исполняет лирические песни И. Андреева. Прекрасно звучат в ее исполнении «Листья падают», «Ночной Ленинград» и другие песни. Успехом у зрителей пользуются также солисты ансамбля А. Виницкий и О. Агаев, танцевальная группа, в составе которой



Выступает Государственный эстрадный оркестр Азербайджана. Фото Г. Овесяна.